| **Esempio di formulario di candidatura 2° bando Label Scientifico 2025**  **Exemple de formulaire de candidature 2d appel à projets Label Scientifique 2025** | |
| --- | --- |
| **QUESTION / DOMANDA** | **TYPE DE RÉPONSE /**  **TIPO DI RISPOSTA** |
| Les questions obligatoires sont signalées par un \*  Le domande obbligatorie sono contrassegnate da un \* | |
| **DONNÉES GÉNÉRALES / DATI GENERICI** | |
| \*Il s'agit d'une / Si tratta di una | Choose one of the following answers  Demande de Label ET de financement / Richiesta del Label E di finanziamento  Demande de Label SANS financement / Richiesta del Label SENZA finanziamento |
| \*Titre du projet (en langue française) / Titolo del progetto (in lingua francese) | À compléter SEULEMENT en langue française |
| \*Titre du projet (en langue italienne) / Titolo del progetto (in lingua italiana) | Da compilare SOLO in lingua italiana |
| \*Date de début des activités / Data di inizio delle attività | Format: dd/mm/yyyy  ATTENTION : Les activités doivent avoir lieu entre le 01/01/2026 et le 31/12/2026  ATTENZIONE: Le attività devono svolgersi dal 01/01/2026 al 31/12/2026 |
| \*Date de fin des activités / Data di conclusione delle attività | Format: dd/mm/yyyy  ATTENTION : Les activités doivent avoir lieu entre le 01/01/2026 et le 31/12/2026  ATTENZIONE: Le attività devono svolgersi dal 01/01/2026 al 31/12/2026 |
| \*Lieu de réalisation des activités / Luogo di realizzazione delle attività | Préciser le pays, la ville et le lieu / Precisare il paese, la città e il luogo |
| Adresse internet où la manifestation est (ou sera) publiée / Indirizzo internet sul quale è (o verrà) pubblicato l'evento | (Exemple/ esempio: www....) |
| \*Modalités de diffusion | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| \*Modalità di diffusione | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| La publication d’actes ou d’un volume issu du projet est prévue (si oui, détailler) | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| È prevista la pubblicazione di atti o di un libro al termine del progetto (se sì, dettagliare) | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Précédentes activités franco-italiennes (recherches, organisation de manifestations culturelles, échanges scientifiques, publications…) | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 5000 (les espaces sont inclus) |
| Precedenti attività italo-francesi (ricerche, organizzazione di manifestazioni culturali, scambi scientifici, pubblicazioni…) | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 5000 (gli spazi sono inclusi) |
| Aspetti innovativi in materia di pedagogia (ad esempio la pedagogia attiva), in tutti i settori | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1500 (gli spazi sono inclusi) |
| Aspects innovants en matière de pédagogie (par exemple la pédagogie active), dans tous les secteurs | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1500 (les espaces sont inclus) |
| Correlazione con almeno una sfida sociale contemporanea (ad esempio: diversità, interculturalità, sviluppo sostenibile, democrazia e diritti umani, intelligenza artificiale, altro) | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1500 (gli spazi sono inclusi) |
| Prise en considération d’au moins un enjeu social contemporain (par exemple : diversité, interculturalité, développement durable, démocratie et droits humains, intelligence artificielle, autre) | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1500 (les espaces sont inclus) |
| Collaborazioni con almeno un Paese del litorale mediterraneo | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1500 (gli spazi sono inclusi) |
| Coopérations avec au moins un pays du littoral méditerranéen | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1500 (les espaces sont inclus) |
| Prospettive di finanziamenti europei | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1500 (gli spazi sono inclusi) |
| Perspectives de financements européens | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1500 (les espaces sont inclus) |
| \*Ce projet a-t-il déjà été financé dans le cadre du programme Label scientifique UFI/UIF ? /  Questo progetto è già stato finanziato nell'ambito del programma Label scientifico UIF/UFI? | Oui/ Sì  Non/ No |
| Si oui, en quelle(s) année(s) ? / Se sì, in quale(i) anno(i)? |  |
| Collaborazione reale tra l'istituzione/le istituzioni italiana/e francese/i |  |
| Collaboration entre l'institution/les institutions italienne/italiennes et française/françaises |  |
| **RESPONSABLE DU PROJET / RESPONSABILE DEL PROGETTO** | |
| \*Nom et prénom / Cognome e nome |  |
| \*Fonction / Qualifica |  |
| \*E-mail | (Exemple/esempio: aa@aa.com) |
| \*Numéro de téléphone / Numero di telefono | Only numbers may be entered in this field. |
| \*Pays de l'Institution d'appartenance du/de la responsable du projet / Paese dell’Istituzione di appartenenza del/della responsabile del progetto | Choose one of the following answers   * Italia/ Italie * Francia/ France |
| \*Nature de l'Institution d'appartenance / Tipologia di Istituzione di appartenenza | Choose one of the following answers   * Établissements d’enseignement supérieur/ Università o Istituzioni Universitarie * Centres de Recherche/ Centri di Ricerca * Réseaux scientifiques, culturels, universitaires/ Reti scientifiche, culturali, universitarie * Associations d'intérêt scientifique et culturel |
| \*Nom de l'Institution d'appartenance (dénomination officielle dans la langue originale) / Nome dell'Istituzione di appartenenza (denominazione ufficiale in lingua originale) | L'éventuel financement sera versé à cette Institution / L'eventuale finanziamento verrà erogato a questa Istituzione |
| **PERSONNE CHARGÉE DU SUIVI ADMINISTRATIF/**  **REFERENTE AMMINISTRATIVO PER LA PRATICA** | |
| \*Nom et prénom de la personne chargée du suivi administratif et financier du dossier / Cognome e nome del/della referente amministrativo/a e finanziario/a per la pratica |  |
| \*E-mail de la personne chargée du suivi administratif et financier du dossier / E-mail del referente amministrativo contabile per la pratica |  |
| **COMITÉ D'ORGANISATION DU PROJET /**  **COMITATO ORGANIZZATORE DEL PROGETTO** | |
| \*Indiquer le nom et la fonction des personnes faisant partie du Comité scientifique et/ou d'organisation du projet / Indicare i nomi e la qualifica delle persone che fanno parte del Comitato scientifico e/o organizzatore | Nombre maximal de caractères : 2000 (les espaces sont inclus) Numero massimo di caratteri: 2000 (gli spazi sono inclusi) |
| **ACTIVITÉS FAISANT L'OBJET DE LA DEMANDE DE LABEL UFI /**  **ATTIVITÀ PER CUI SI RICHIEDE IL LABEL UIF** | |
| \*Aire disciplinaire de référence de l'activité proposée / Area disciplinare di riferimento dell'attività proposta | Choose one of the following answers   * 01 - Scienze matematiche e informatiche / Sciences mathématiques et informatiques * 02 - Scienze fisiche / Sciences physiques * 03 - Scienze chimiche / Chimie * 04 - Scienze della terra / Sciences de la terre * 05 - Scienze biologiche / Biologie * 06 - Scienze mediche / Médecine * 07 - Scienze agrarie e veterinarie / Sciences agronomes et vétérinaires * 08 - Ingegneria civile e Architettura / Ingénierie civile et Architecture * 09 - Ingegneria industriale e dell'informazione / Ingénierie industrielle et de l'information * 10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche / Sciences de l'Antiquité, Philologie, Littérature, Histoire de l'Art * 11 - Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche / Histoire, Philosophie, Pédagogie et Psychologie * 12 - Scienze giuridiche / Droit * 13 - Scienze economiche e statistiche / Sciences économiques et statistiques * 14 - Scienze politiche e sociali / Sciences politiques et sociale |
| Éventuelle deuxième aire disciplinaire de référence de l'activité proposée / Eventuale seconda area disciplinare di riferimento dell'attività proposta | Choose one of the following answers   * 01 - Scienze matematiche e informatiche / Sciences mathématiques et informatiques * 02 - Scienze fisiche / Sciences physiques * 03 - Scienze chimiche / Chimie * 04 - Scienze della terra / Sciences de la terre * 05 - Scienze biologiche / Biologie * 06 - Scienze mediche / Médecine * 07 - Scienze agrarie e veterinarie / Sciences agronomes et vétérinaires * 08 - Ingegneria civile e Architettura / Ingénierie civile et Architecture * 09 - Ingegneria industriale e dell'informazione / Ingénierie industrielle et de l'information * 10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche / Sciences de l'Antiquité, Philologie, Littérature, Histoire de l'Art * 11 - Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche / Histoire, Philosophie, Pédagogie et Psychologie * 12 - Scienze giuridiche / Droit * 13 - Scienze economiche e statistiche / Sciences économiques et statistiques * 14 - Scienze politiche e sociali / Sciences politiques et sociale |
| \*Inserire le parole chiave inerenti al progetto | Inserire massimo 3 parole chiave che definiscono la tematica del progetto |
| \*Entrez les mots clés liés au projet | Insérer maximum 3 mots clés qui définissent la thématique du projet |
| Le projet prévoit l'implication active de doctorant·es et/ou de jeunes chercheur·es | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Il progetto prevede il coinvolgimento diretto di dottorandi e/o giovani ricercatori | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Le projet contient-il une thématique spécifiquement liée au contexte franco-italien (si oui, indiquer laquelle) | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Il progetto contiene una tematica specificamente legata ad un contesto italo-francese (se sì, descrivere quale) | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Initiative de type / Iniziativa di tipo | Check all that apply  Plusieurs choix sont possibles / Più scelte sono possibili  A : Séminaire, colloque, congrès, école d'été, cursus universitaires spécifiquement franco-italiens et/ou intégrés dans des réseaux européens ou euro-méditerranéens / Seminario, convegno, congresso, scuola estiva, corsi universitari specificatamente italo-francesi e/o inseriti in reti europee o dell’area euro-mediterranea  B : Actes, volumes et publications dans des revues françaises ou italiennes / Atti, volumi e pubblicazioni in riviste italiane o francesi  C : Traduction en français et italien / Traduzione in francese e italiano  D : Manifestations culturelles / Manifestazioni culturali |
| **INITIATIVE DE TYPE A / INIZIATIVA DI TIPO A**  À remplir SEULEMENT si l'initiative est de type A /  Da compilare SOLO se l'iniziativa è di tipo A | |
| Choisir le type d'activités prévu / Scegliere il tipo di attività previsto | Check all that apply  Plusieurs choix sont possibles / Più scelte sono possibili   * Séminaire / Seminario * Colloque / Convegno * Congrès / Congresso * École d’été / Scuola estiva * Cursus universitaires spécifiquement franco-italiens et/ou intégrés dans des réseaux européens ou euro-méditerranéens/ Corsi universitari specificatamente italo-francesi e/o inseriti in reti europee o dell’area euro-mediterranea |
| Nombre de participants prévu / Numero di partecipanti previsto | Only numbers may be entered in this field. |
| Éventuelles observations sur le nombre de participants prévu | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sul numero di partecipanti previsto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Nombre d’intervenants prévu / Numero di relatori previsto | Only numbers may be entered in this field. |
| Éventuelles observations sur le nombre d’intervenants prévu | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sul numero di relatori previsto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Indiquez la liste (même provisoire) des intervenants, ainsi que leur fonction et leur institution d'appartenance | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Indicare l'elenco (anche provvisorio) dei relatori, con la loro qualifica e la loro istituzione di appartenenza | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Synthèse du projet | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Sintesi del progetto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Description détaillée des activités (programme envisagé) | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 3000 (les espaces sont inclus) |
| Descrizione dettagliata delle attività (programma previsto) | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 3000 (gli spazi sono inclusi) |
| **INITIATIVE DE TYPE B / INIZIATIVA DI TIPO B**  À remplir SEULEMENT si l'initiative est de type B /  Da compilare SOLO se l'iniziativa è di tipo B | |
| Choisir le type d'activités prévu / Scegliere il tipo di attività previsto | Check all that apply  Plusieurs choix sont possibles / Più scelte sono possibili   * Publications dans des revues françaises ou italiennes / Pubblicazioni in riviste italiane e francesi * Actes ou volumes / Atti o volumi |
| Titre de la publication, de l’acte ou du volume (en langue originale) / Titolo della pubblicazione, atto o volume (in lingua originale) |  |
| Nom de la revue (en langue originale) / Titolo della rivista (in lingua originale) | Si applicable / Se applicabile |
| Nombre de publications prévu / Numero di pubblicazioni previsto | Only numbers may be entered in this field. |
| Éventuelles observations sur le nombre de publications prévu | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sul numero di pubblicazioni previsto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Périodicité | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Periodicità | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Synthèse du projet | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Sintesi del progetto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Description détaillée des activités | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 3000 (les espaces sont inclus) |
| Descrizione dettagliata delle attività | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 3000 (gli spazi sono inclusi) |
| **INITIATIVE DE TYPE C / INIZIATIVA DI TIPO C**  À remplir SEULEMENT si l'initiative est de type C /  Da compilare SOLO se l'iniziativa è di tipo C | |
| Choisir le type d'activités prévu / Scegliere il tipo di attività previsto | Check all that apply  Plusieurs choix sont possibles / Più scelte sono possibili   * Traductions simultanées français-italien et vice-versa / Traduzioni simultanee italo-francesi e vice-versa * Traduction en français et italien du matériel qui relève de la manifestation / Traduzione in francese e italiano del materiale relativo alla manifestazione |
| Nombre d’heures de traductions simultanées / Numero di ore di traduzioni simultanee | Only numbers may be entered in this field. |
| Langues de traduction | À compléter SEULEMENT en langue française |
| Lingue di traduzione | Da compilare SOLO in lingua italiana |
| Types de supports traduits, nombre d'exemplaires et de pages | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Tipi di materiale tradotti, numero di copie e di pagine | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Synthèse du projet | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Sintesi del progetto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Description détaillée des activités | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 3000 (les espaces sont inclus) |
| Descrizione dettagliata delle attività | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 3000 (gli spazi sono inclusi) |
| **INITIATIVE DE TYPE D / INIZIATIVA DI TIPO D**  À remplir SEULEMENT si l'initiative est de type D /  Da compilare SOLO se l'iniziativa è di tipo D | |
| Choisir le type d'activités prévu / Scegliere il tipo di attività previsto | Check all that apply  Plusieurs choix sont possibles / Più scelte sono possibili   * Manifestations culturelles franco-italiennes en relation avec le monde universitaire ou avec des sociétés scientifiques internationales / Manifestazioni culturali italo-francesi in relazione al mondo universitario o a società scientifiche internazionali |
| Nombre de participants prévu / Numero di partecipanti previsto | Only numbers may be entered in this field. |
| Éventuelles observations sur le nombre de participants prévu | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sul numero di partecipanti previsto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Nombre d’intervenants prévu / Numero di relatori previsto | Only numbers may be entered in this field. |
| Éventuelles observations sur le nombre d’intervenants prévu | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sul numero di relatori previsto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Indiquez la liste (même provisoire) des intervenants, ainsi que leur fonction et leur institution d'appartenance | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Indicare l'elenco (anche provvisorio) dei relatori, con la loro qualifica e la loro istituzione di appartenenza | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Synthèse du projet | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Sintesi del progetto | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Description détaillée des activités (programme envisagé) | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 3000 (les espaces sont inclus) |
| Descrizione dettagliata delle attività (programma previsto) | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 3000 (gli spazi sono inclusi) |
| **DÉPENSES PRÉVUES (en euro) / PREVISIONI DI SPESA (in euro)** | |
| Frais de mobilité des intervenants / Spese per la mobilità dei relatori | Only numbers may be entered in this field. |
| Frais de mobilité des participants / Spese per la mobilità dei partecipanti | Only numbers may be entered in this field. |
| Frais de traduction simultanée / Spese per la traduzione simultanea | Only numbers may be entered in this field. |
| Frais de publication / Spese di pubblicazione | Only numbers may be entered in this field. |
| Frais d’organisation / Spese di organizzazione | Only numbers may be entered in this field. |
| Frais de location de salles / Spese di affitto di locali | Only numbers may be entered in this field. |
| Frais administratifs / Spese amministrative | Only numbers may be entered in this field. |
| Autres frais (spécifier) | À compléter SEULEMENT en langue française |
| Altre spese (specificare) | Da compilare SOLO in lingua italiana |
| Éventuelles observations sur les dépenses prévues | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sulle previsioni di spesa | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Total des dépenses / Totale delle spese | Only numbers may be entered in this field. |
| **RECETTES PRÉVUES (en euro) / PREVISIONI DI ENTRATE (in euro)** | |
| Financement initial du demandeur / Finanziamento iniziale del richiedente | Only numbers may be entered in this field. |
| Somme demandée à l'UFI / Somma richiesta alla UIF | Only numbers may be entered in this field. |
| Autres sources de financement | Indiquer, le cas échéant, d’autres institutions auxquelles un financement a été demandé et spécifier le  montant, en distinguant les demandes acceptées de celles en attente  À compléter SEULEMENT en langue française |
| Altri fonti di finanziamento | Indicare, se ve ne sono, gli altri enti ai quali è stato chiesto un sostegno finanziario e specificarne l’importo,  distinguendo tra le richieste accettate e quelle in attesa  Da compilare SOLO in lingua italiana |
| Éventuelles observations sur les recettes prévues | À compléter SEULEMENT en langue française  Nombre maximum de caractères : 1000 (les espaces sont inclus) |
| Eventuali osservazioni sulle previsioni di entrate | Da compilare SOLO in lingua italiana  Numero massimo di caratteri: 1000 (gli spazi sono inclusi) |
| Total des recettes / Totale delle entrate | Only numbers may be entered in this field. |
| **VALIDATION DÉFINITIVE DE LA CANDIDATURE /**  **VALIDAZIONE DEFINITIVA DELLA CANDIDATURA** | |
| Je certifie l'authenticité des informations fournies et en cliquant sur le bouton "submit", j'enregistre définitivement la candidature / Certifico la completezza e l'esattezza dei dati inseriti e cliccando sul tasto "submit", registro definitivamente la candidatura | J'enregistre définitivement la candidature / Registro definitivamente la candidatura |